

ESPAGNOL

1 - VERSION

Turismofobia

Soy un turismófobo. ¿Cómo no voy a odiar a quienes han destruido cuanto amaba? Por fin empieza la gente a plantar cara a todos esos millones de forasteros en chancletas que al hilo de los doce meses del año invaden las playas, los montes, las calles, los museos, los monumentos, las discotecas, los restaurantes de medio mundo, incluyendo España. Ensucian, son ruidosos, roñosos, están pésimamente educados, destrozan las costumbres, las tradiciones, la cultura, las maneras, el legado espiritual, el tejido laboral, el patrimonio monumental, el paisaje, la gastronomía, la moral, el buen gusto, el carácter del pueblo, y no dejan, como moneda de cambio, casi nada. Nuestro país, que fue de héroes, de santos, de príncipes, de guerreros, de conquistadores, de colonizadores y de artistas, es ahora una colmena de camareros sin más futuro que el de pasar sus vidas sirviendo copas de mal vino, marisco rebozado y raciones de tortilla. Los precios se disparan, las colas son kilométricas, la basura levanta pirámides de dimensiones faraónicas, los cacos hacen su agosto, la contaminación rebasa todas las líneas rojas, el ocio se convierte en negocio y la salud se resiente. Las cifras son terroríficas. ¡Setenta y cuatro millones de turistas! ¡Por favor! ¡Hagan algo! ¡Pongan peajes, cuotas, visados, vallas, murallas, prohibición de vehículos, número clausus, lo que sea! Esto no hay quien lo soporte.

Fernando Sánchez Dragó, *El Mundo*, 28 de agosto de 2016

2 - THÈME

Au Pérou, la gastronomie favorise le consensus

Dans le quartier huppé de Miraflores, à Lima, ils sont une douzaine à se réunir tous les mardis soir, dans une maison cachée par un mur. Tous des hommes, rarement une femme. Toujours les mêmes, à une ou deux variantes près. Semaine après semaine, le sujet principal de la conversation est la politique. Ce ne sont pas des conspirateurs, mais des amateurs de la convivialité gastronomique. Le maître de maison, Carlos Raffo Dasso, ancien ministre de l'industrie et ex-vice-président de la Banque centrale, est lui-même aux fourneaux. Sa bibliothèque sur la gastronomie a l'exhaustivité d'un collectionneur. Autour de la table, toutes les tendances politiques sont représentées, sans que cela perturbe l'ambiance. Les diverses sensibilités de la droite, du centre et de la gauche s'expriment sur l'actualité de manière « civilisée » car hausser le ton serait mal vu. L'auteur appelle ces dîners hebdomadaires une « tertulia », en référence à la tradition espagnole où intellectuels et politiciens tiennent salon dans les bistrots. Reste à savoir quel penchant dominera la présidence Kuczynski, celui des échanges « civilisés » ou celui des explosions telluriques.

Blog *Le Monde*, 26 juin 2016

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Venezuela decidió aplazar las elecciones de 2016 al primer y segundo semestre de 2017. ¿Se está en presencia en Venezuela de un "Madurazo", un golpe desde el Estado?
2. "Un Uber para casi todo": ¿es imparable el fenómeno de la «uberización» de la economía?